

*Сиденко А.С. , профессор, директор Издательского дома
Sidenko A.S., professor, director of the Publishing House
«Инновации и эксперимент в образовании», Москва, Россия
"Innovations and experiments in education", Moscow, Russia
sidenko@in-exp.ru*

**О ПРОЕКТЕ «РАЗВИТИЕ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ
УЧИТЕЛЯ СРЕДСТВАМИ ОПИСАНИЯ ПЕРЕДОВЫХ ПРАКТИК В УСЛОВИЯХ
БИЛИНГВАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ»
ABOUT THE PROJECT "DEVELOPMENT OF COMMUNICATIVE COMPETENCE
OF THE TEACHER MEANS DESCRIPTIONS OF BEST PRACTICES IN BILINGUAL
EDUCATION"**

Аннотация: статья посвящена опыту реализации проекта по билингвальному образованию. Название организации, где выполняется проект - Издательский дом «Инновации и эксперимент в образовании». Издательский дом выпускает три журнала, где публикуется лучший опыт учителей и директоров России, решающих проблему билингвального образования детей.

Abstract: the article focuses on the experiences of the project on bilingual education. Name of the organization that is running the project - Publishing House "Innovations and experiments in education." Publishing House produces three magazine, which publishes best practices of teachers and Russia, solving the problem of bilingual education for children.

Ключевые слова: билингвальное образование, коммуникативная компетентность учителя, описания передовых практик.

Keywords: bilinvalnoe education, communicative competence of the teacher, describing best practices.

Направление деятельности Издательского дома «Инновации и эксперимент в образовании» образовательное. Мы выпускаем три журнала. Журнал «Эксперимент и инновации в школе» зарегистрирован Министерством РФ по делам печати, телерадиовещания и средств массовых коммуникаций (Свидетельство о регистрации средств массовой информации ПИ № ФС77-28488 от 01 июня 2007 г.). Журнал на протяжении ряда лет имеет договорные отношения с ОАО Агенством «Роспечать» (Договор № 7218 от 21.01.2008 г.), подписной индекс журнала по каталогу ОАО «Роспечать» - 71940. Журнал имеет международный стандартный сериальный номер периодических печатных изданий ISSN 2306-8337. Аналогично зарегистрированы и два других журнала: «Муниципальное образование: Инновации и эксперимент» и «Инновационные проекты и программы в образовании». На основании договора с Научной электронной библиотекой №04-04/09-1 от 04.04.2009 полнотекстовые материалы журналов с 2008 года размещаются в базе РИНЦ, обрабатываются и доступны подписчикам в Интернет. С января 2010 года в свободном доступе в Интернете на сайте журнала [ИП] размещаются: содержание номера; аннотация; ключевые слова; информация об авторах, опубликованных в журнале, выборочные статьи авторов. Каждая статья содержит приставленные библиографические списки в формате, установленном ГОСТ.

Журналы являются открытой издательской системой, на страницах которых разворачиваются широкие дискуссии по актуальным проблемам развития инновационных процессов в образовании, в частности, формировании коммуникативной компетентности учителя средствами описания передовых практик в условиях билингвального образования. Проблема билингвального образования, как ни странно это может показаться, но стала довольно актуальной и для России, в условиях наличия большого количества переселенцев, беженцев. Каждая массовая школа, сталкивается с детьми и их родителями, имеющими иной язык, от принятого в школе. Если раньше таких детей, поступающих в 1 класс, было 0,5 % от поступивших первоклассников, то теперь в некоторых школах эта цифра доходит до 30%. Естественно, обостряется проблема

готовности учителя работать с такими детьми и их родителями. Журналы делают попытку собрать позитивный опыт решения проблем отдельными педагогами и образовательными учреждениями, в частности, в области билингвального образования.

В последние годы существенно расширилась география представляемых в журнал статей. Особое место среди авторов занимают педагоги, руководители образовательных учреждений, а также и ученые из городов и поселений всех регионов России: Москва, Санкт-Петербург, Хабаровск, Тула, Егорьевск, Жуковский, Краснознаменск, Домодедово, Магадан, Мытищи, Реутово, Лыткарино, Зеленоград, Балашиха и многих других. Эксперты признают эти статьи одними из лучших, практико-ориентированными и направленными на решение актуальных задач воспитания и обучения подрастающего поколения граждан России. Представленные авторами работы побеждают в конкурсах различного уровня. Одним из ведущих направлений является описание работы учителей, руководителей с детьми-билингвами и их родителями.

Журналы активно участвуют в жизни научного педагогического сообщества РФ, входя в состав Оргкомитетов ряда Всероссийских научно-практических конференций образовательной направленности, проводимых как в РФ, так и за рубежом.

Общественное признание журналов. В 2010 году журналы за активную информационную поддержку и внедрение результатов научных исследований в практику образования стали дипломантами конкурса «Элита Российского образования» в номинации: «Лучшее программное обеспечение образовательного процесса». В 2011 году журналы стали дипломантами XIII межрегиональной специализированной выставки «ОБРАЗОВАНИЕ от А до Я: Карьера». В 2011 году Издательский дом «Инновации и эксперимент в образовании» награжден дипломом Российского образовательного форума (РОФ - 2011); отдельного диплома (РОФ - 2011) удостоен каждый журнал как участник конкурса СМИ; а в конкурсе инновационных разработок в области учебной техники - 2011 за разработку «Журналы научно-прикладных исследований и разработок» журналы стали Победителями. В 2012 году журналы в серии *Золотой фонд Отечественной науки* Российской академии естествознания получили сертификат участника всероссийской выставки – презентации учебно-методических изданий. В 2012 году журнал «Эксперимент и инновации в школе» удостоен в серии *Золотой фонд Отечественной науки* Российской академии естествознания удостоен знака и сертификата Всероссийской выставки-презентации учебно-методических изданий «Лучшее учебно-методическое издание отрасли». Все это свидетельствует о росте авторитета издания у педагогической общественности. Вместе с тем, несмотря на привлечение к сотрудничеству с журналами широкого круга авторов, с момента создания журналов 2008 году, каждый публикуемый материал проходит независимую комплексную экспертизу. В журналах активно работает Редакционная коллегия, члены которой считают, что проведение такой экспертизы не только определяет достойный научно-теоретический и практический уровень издаваемых материалов, но и способствует научному росту авторов, сотрудничающих с журналом. Активное развитие и постоянное расширение сферы влияния на научную жизнь педагогического сообщества России выявляет значительный потенциал журналов в координации инновационной и экспериментальной деятельности в сфере образования. Как в педагогических исследованиях, так и в практических разработках педагогов и руководителей образовательных учреждений присутствует большое количество ссылок на статьи наших журналов.

Информация об инициативной группе. Название инициативной группы: «Педагогическое призвание – билингвальное обучение». Цель инициативной группы: выявление и социализация лучшего педагогического опыта учителей и руководителей образовательных учреждений России для развития российского билингвального образования через трансляцию в СМИ.

Название проекта: «Коммуникативная компетентность учителя России средствами описания в журналах передовых практик в условиях билингвального образования»

Цель и задачи проекта:

- создать банк лучших педагогических практик билингвального опыта учителей России, отвечающий задачам образовательной политики современности;
- повысить психолого - педагогическую и коммуникативную компетентность руководителей, педагогов в решении вопросов воспитания и обучения детей дошкольного, младшего, среднего и старшего школьного возраста в условиях билингвального образования;
- изучить опыт воспитания и обучения детей дошкольного, младшего, среднего и старшего школьного возраста инновационно-активных образовательных учреждений России по билингвальному образованию;
- распространить положительный педагогический опыт билингвального образования на российском уровне с помощью журналов Издательского дома «Инновации и эксперимент в образовании».

География проекта: все регионы России.

Краткое описание сути и результатов проекта. Проект рассчитан на руководителей и педагогов образовательных учреждений, имеющих опыт билингвального образования.

Его реализация осуществляется в процессе поэтапного осознания, выявления, технологического описания, распространения лучших педагогических практик учителей и руководителей [Барменкова 2011: 50-52; Барменкова 2012: 50-53].

Решение задачи – создание банка лучших педагогических практик невозможно без разработки механизмов и способов его обобщения. На наш взгляд, одним из инструментов обобщения опыта является его технологическое оформление, или, так называемая, технологизация педагогического опыта, в нашем случае осуществляемая через периодические журналы Издательского дома «Инновации и эксперимент в образовании».

Еще совсем недавно термин “технология” связывался с производством, техникой... и, в крайнем случае — с наукой. Затем педагогическую общественность взбудоражило появление словосочетания “педагогическая технология”. Возникли (и до сих пор можно услышать их отголоски) споры: оправдано ли существование такого понятия, как “педагогическая технология”? И если — да, то, что под этим понимать?

Сторонники одной точки зрения высказываются довольно категорично: к педагогике нельзя применять термин “технология”. А к педагогическому опыту — тем более. В качестве аргументов выдвигается то, что технология предполагает совокупность методов обработки, изготовления, изменения состояния, свойств, формы материала или полуфабриката, осуществляемых в процессе производства продукции [СЭС 1985: 1321]. А раз это так, то возникают вопросы: какая в педагогике может быть “продукция”, что это за “методы обработки и изменения состояния” и возможен ли в образовании жестко заданный технологический “процесс” да еще экономичный, эффективный? Основанием для сомнения в технологичности педагогического процесса служат суждения о яркости и оригинальности каждого ученика, его своеобразии и неповторимости. “Все дети разные и по-разному реагируют на одни и те же воспитательные и образовательные воздействия, поэтому нельзя вести речь о технологии в образовании”, — говорят представители этой точки зрения.

Другие считают, что можно выделить нечто общее в каждой возрастной группе учащихся, в группе их интересов и способностей. Выделив общее, можно проектировать учебный процесс, ориентируясь на заранее планируемые изменения в состоянии школьников (как некие заданные свойства “продукции” по аналогии с техникой). Поэтому в педагогике можно вести речь о таких характеристиках образовательного процесса, как: воспроизводимость (возможность повторения способов и приемов другим педагогом и в другом учебном заведении); эффективность (возможность достигать результат оптимальным по затратам путем, гарантированным по изменениям в состоянии ученика); управляемость (возможность проектировать учебный процесс, поэтапно отслеживать результат и при необходимости вносить коррективы; системность (целостность и логичность процесса, взаимосвязанность его частей) и, наконец, концептуальность (опора на научные теории, обоснование философского, психологического, педагогического, социального характера технологии).

Придерживаясь второй точки зрения, мы имеем в виду именно те его элементы, которые отвечают признакам технологичности: воспроизводимость, эффективность, управляемость, обоснованность и системность. Педагогический опыт — явление сложное: в нем содержатся педагогические идеи, приемы, методы, подходы, концепции, собственно педагогические технологии. Поэтому и появляется возможность вычленивать ту часть опыта, которая соответствует критериям технологичности, с одной стороны, а с другой стороны, опыт билингвального образования как одну из прогрессивных практик.

Одна из задач проекта – способствовать инновационной активности педагогов, руководителей ОУ, стимулировать их оформлять свои разработки в форме статей, докладов, сценариев уроков, сценариев воспитательных мероприятий и пр., что также может быть полезно педагогическим работникам в плане консолидации усилий для решения конкретных проблем практики, в частности, билингвального образования [Еремеева 2012: 46 - 49; Ефимова 2011: 58 - 64; Кудрявцева, Симановская 2012: 71 - 77; Куркова 2008: 104 - 110; Салимова 2012: 78 - 80; Шмарова 2012а: 61 - 64; Шмарова 2012б: 52 - 55].

Для реализации концепции журналы могут быть тематическими: «Подросток», «Билингвальное образование», «ФГОС», «ГИА и ЕГЭ», «Одаренные дети» и другие, так и быть комплексными и иметь рубрики: «Образование за рубежом», «Мастер-класс», «Школа и стандарты второго поколения второго поколения», «Кабинет практического психолога», «В помощь классному руководителю», «Билингвальное образование» и др.

Основные результаты проекта:

- выявление и социализация лучшего педагогического опыта учителей и руководителей ОУ России для решения проблемы билингвального образования через трансляцию лучших педагогических практик;
- пополнение портфолио профессиональных достижений работников образования России, имеющих опыт билингвального обучения;
- общественное признание достижений образовательных учреждений Подмосковья, успешно обучающих детей-билингвов;
- повышение психолого - педагогической и коммуникативной компетентности руководителей, педагогов в решении вопросов воспитания и обучения детей дошкольного, младшего, среднего и старшего школьного возраста в условиях билингвального обучения.

Список литературы:

1. Барменкова О.И. Роль метода проектов в формировании личностных и метапредметных результатов средствами иностранного языка // Эксперимент и инновации в школе. - 2011. - № 6. – С. 50 - 52.
2. Барменкова О.И., Кочергина А.Б. Обучение иностранным языкам в гимназии в условиях внедрения ФГОС второго поколения // Эксперимент и инновации в школе. - 2012. - № 3.– С. 50 - 53.
3. Беляева Е.Б. Готовность младших школьников к изучению иностранного языка в начальной школе // Муниципальное образование: Инновации и эксперимент. - 2010.- № 6. – С. 45 – 47.
4. Глаголева Р.И. Работа с текстом на уроке иностранного языка // Муниципальное образование: Инновации и эксперимент. – 2011. - № 4. – С. 78 - 80.
5. Еремеева О.В. Общие принципы отбора невербальных средств коммуникации в рамках социокультурного подхода в процессе обучения иностранному языку // Инновационные проекты и программы в образовании. - 2012. - № 6. – С. 46 - 49.
6. Ефимова Р.Ю. Организационно-обучающие игры на уроках иностранного языка // Инновационные проекты и программы в образовании. - 2011. - № 6. – С. 58 - 64.
7. Кудрявцева Е., Симановская Е. Способствовать движению – познавая мир: Подвижные игры для билингвов // Муниципальное образование: Инновации и эксперимент. – 2012. - № 6. – С. 71-77.

8. Куркова С.В. Гражданское образование школьников на уроках английского языка как иностранного // Инновационные проекты и программы в образовании. - 2008. - № 3. – С. 104 - 110.
9. Салимова Д.А. Двуязычие в Республике Татарстан: Критерии определения уровня владения языками и пути к амбилингвизму // Муниципальное образование: Инновации и эксперимент. – 2012. - № 5. – С. 78 -8 0.
10. Советский энциклопедический словарь / Гл. ред. А.М. Прохоров. – 3-е изд. - М.: Сов. энциклопедия, 1985. -1660 с.
11. Шмарова И.В. Использование творческих проектов для развития связной речи у детей с двуязычием // Инновационные проекты и программы в образовании. – 2012а. - № 2. – С. 61 - 64.
12. Шмарова И.В. Опытнo-экспериментальная работа по формированию у первоклассников-билингвалов устной речи в сельской школе // Муниципальное образование: Инновации и эксперимент. – 2012б. - № 3. – С. 52 - 55.